

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курган (3522)50-90-47  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саранск (8342)22-96-24  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35  
Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

<https://gea.nt-rt.ru/> || [gsg@nt-rt.ru](mailto:gsg@nt-rt.ru)

# КЛАПАНЫ И КОМПОНЕНТЫ ORVA

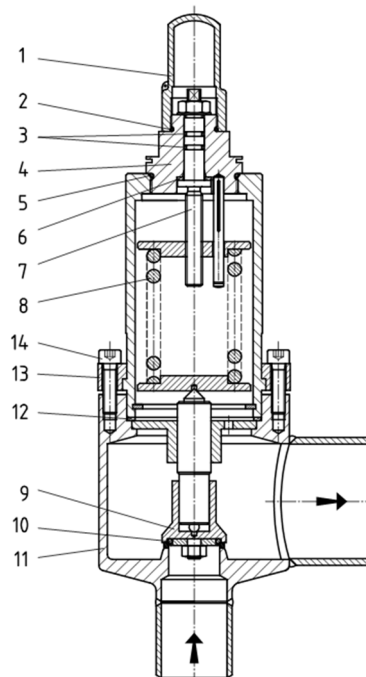
## Технические характеристики



# ORV Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

ORV - Öldruck-Reguliertventile / oil-pressure regulating valves



|    | Einzelteil / part:                           | Werkstoff Stahlventile<br>material steel valves | Werkstoff Edelstahlventile<br>material stainless steel valves  |
|----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Kappe / cap                                  | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                | Aluminium / aluminum<br>AlSi10Mg                               |
| 2  | O-Ring Ventilkappe / o-ring valve cap        | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                       | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 3  | O-Ring Ventilspindel / o-ring valve stem     | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                       | CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*                                      |
| 4  | Deckel / cover                               | S355J2 1.0577                                   | X8CrNiS18-9 1.4305<br>X5CrNi18-10 1.4301<br>X2CrNi19-11 1.4306 |
| 5  | O-Ring Deckel / o- ring cover                | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*                      | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*                                     |
| 6  | Rückdichtung / back seat                     | PTFE                                            | PTFE                                                           |
| 7  | Spindel / stem                               | X8CrNiS18-9 1.4305                              | X8CrNiS18-9 1.4305                                             |
| 8  | Feder / spring                               | SH                                              | SH                                                             |
| 9  | Dichtkolben / tight piston                   | X8CrNiS18-9 1.4305                              | X8CrNiS18-9 1.4305                                             |
| 10 | O-Ring Ventilteller / o- ring valve disc     | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*                      | CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*                                     |
| 11 | Gehäuse / body                               | S355J2 1.0577<br>P235GH 1.0345                  | X5CrNi18-10 1.4301<br>GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581                |
| 12 | Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover | AFM30                                           | AFM30                                                          |
| 13 | Looser Ring / loose ring                     | S355J2 1.1.0570                                 | X8CrNiS18-9 1.4305                                             |
| 14 | Schrauben / screws                           | 8.8                                             | A2-70                                                          |

\* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

# ORV Stahl / steel

## Öldruck-Regulierventil Oil-pressure regulating valve

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

### ORVA AE

**A** - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing  
**AE** - Anschweißenden / butt welding ends

#### Hinweis / instruction:

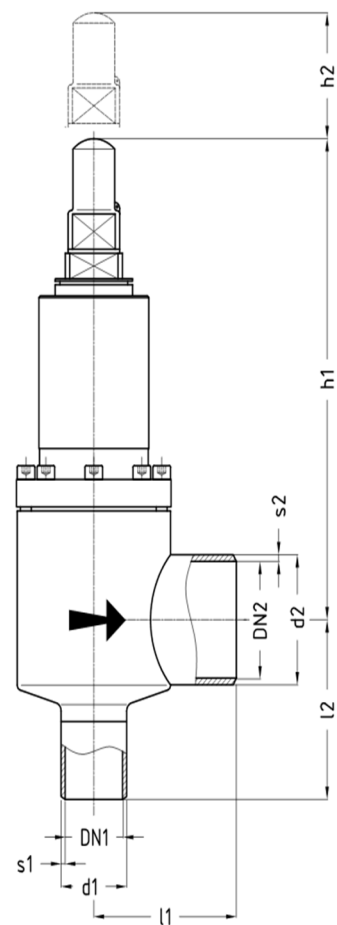
Das ORV ist ein gegendruckabhängiges Überströmventil.  
Für DN15 – 32 bitte UVAB wählen (Kapitel 11) wählen.

ORV is an overflow valve, depending on back-pressure.  
For DN15 – 32 select UVAB please (chapter 11).

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:  
Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH          | PN          | -60         | -40         | -25         | -10       | +50       | +150      | TS [°C]         |
|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|
| <b>DN 40...50</b>  | <b>PN25</b> | <b>7,3</b>  | <b>18,3</b> | <b>18,7</b> | <b>25</b> | <b>25</b> | <b>25</b> | <b>PS [bar]</b> |
| <b>1 1/2"...2"</b> | <b>PN40</b> | <b>11,8</b> | <b>29,4</b> | <b>30</b>   | <b>40</b> | <b>40</b> | <b>40</b> | <b>PS [bar]</b> |



Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |     | Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to: |     |      |     |                  |     |    |     |     |     |     |     | Einstellbereich /<br>range of adjustment |
|---------------|-----|----------------------------------------------------|-----|------|-----|------------------|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------------------------------------------|
|               |     | ISO Reihe 1<br>ISO series 1                        |     |      |     | ANSI<br>Sched 40 |     |    |     |     |     |     |     |                                          |
| DN1           | DN2 | d1                                                 | s1  | d2   | s2  | d1               | s1  | d2 | s2  | l1  | l2  | h1  | h2  |                                          |
| 40            | 65  | 48,3                                               | 2,6 | 76,1 | 2,9 | 48,3             | 3,7 | 73 | 5,2 | 105 | 105 | 295 | 100 | 1-6                                      |
| 50            | 65  | 60,3                                               | 2,9 | 76,1 | 2,9 | 60,3             | 3,9 | 73 | 5,2 | 115 | 115 | 295 | 100 | 1-6                                      |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

# ORV Stahl / steel

## Öldruck-Reguliertventil Oil-pressure regulating valve

für natürliche Kältemittel (NH<sub>3</sub>, CO<sub>2</sub>) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1 sowie Kältemaschinenöle  
for natural refrigerants (Ammonia, CO<sub>2</sub>) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1 as well as for refrigeration oils

### ORVA FL

**A** - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

**FL** - Flanschenden / flanged ends

#### Hinweis / instruction:

Das ORV ist ein gegendruckabhängiges Überströmventil. Für DN15 – 32 bitte UVAB wählen (Kapitel 11) wählen.

ORV is an overflow valve, depending on back-pressure. For DN15 – 32 select UVAB please (chapter 11).

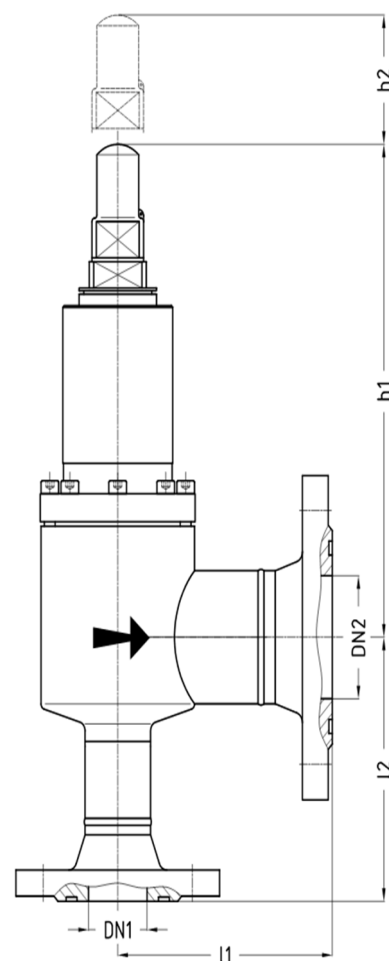
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

**PS:** max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

**TS:** den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

| DN / INCH          | PN   | -60  | -40  | -25  | -10 | +50 | +150 | TS [°C]  |
|--------------------|------|------|------|------|-----|-----|------|----------|
| <b>DN 40...50</b>  | PN25 | 7,3  | 18,3 | 18,7 | 25  | 25  | 25   | PS [bar] |
| <b>1 1/2"...2"</b> | PN40 | 11,8 | 29,4 | 30   | 40  | 40  | 40   | PS [bar] |



#### Abmessungen / dimensions in mm:

| Nominal size: |     | Flanschenden gemäß: / flanged ends acc. to: |      |          |          |          |     |      |     |     |     | Einstellbereich /<br>range of adjustment |
|---------------|-----|---------------------------------------------|------|----------|----------|----------|-----|------|-----|-----|-----|------------------------------------------|
|               |     | PN25                                        |      |          |          | PN40     |     |      |     |     |     |                                          |
|               |     | AWP                                         |      | DIN 2634 |          | DIN 2635 |     | ANSI |     |     |     |                                          |
|               |     | DN40-50                                     | PN40 | EN1092-1 | EN1092-1 | 300      | RF  |      |     |     |     |                                          |
| DN1           | DN2 | I1                                          | I2   | I1       | I2       | I1       | I2  | I1   | I2  | h1  | h2  | bar                                      |
| 40            | 65  | 160                                         | 145  | 158      | 151      | 158      | 151 | 183  | 175 | 295 | 100 | 1-6                                      |
| 50            | 65  | 170                                         | 159  | 168      | 164      | 168      | 164 | 193  | 186 | 295 | 100 | 1-6                                      |

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove  
DIN2512



RMEA – proximity switch holder on the lantern  
The proximity switch holder (RMEA) is the counterpart to the LAT option for the Aseptomag® valve series. A M12 proximity switch can be inserted into the lantern via the proximity switch holder, which can be used to monitor the position of the upper valve disc stroke at mixproof valves with seat lifting.

#### Technical data

|          |                     |
|----------|---------------------|
| Material | 1.4301 (AISI        |
| Surface  | 304) Metal<br>blank |

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курган (3522)50-90-47  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саранск (8342)22-96-24  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35  
Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

<https://gea.nt-rt.ru/> || [gsg@nt-rt.ru](mailto:gsg@nt-rt.ru)